

肺炎疫苗： 了解事实：

1. “如果我身边的人没有生病，我就不会患上肺炎。” **错误！** 即使人们不生病，他也可能携带肺炎病毒。如您身处人群中，您就可能患上肺炎！

2. “接种疫苗会让您患上这种病。” **错误！**
疫苗里仅有非活性的细菌。
接种疫苗并不会让您患上这种疾病。

3. “接种疫苗感觉疼痛并会让您生病。” **错误！**
您会感到刺痛。您可能会感到疼痛，或过后会感觉轻微疼痛及发热。多数人不会有任何反应。



更多资源

如需了解更多关于肺炎疫苗的内容，请访问这些资源：

DDS SafetyNet 信息包及小册子：

<http://ddssafety.net/health/preventive-health/fighting-flu-and-pneumonia>

疾病控制及预防中心：

<http://www.cdc.gov/pneumococcal/vaccination.html>

保护您爱与支持的人——请确保他们今天就接种肺炎疫苗！

抵御肺炎！

**马上
接种！**



CALIFORNIA DEPARTMENT OF DEVELOPMENTAL SERVICES



什么是肺炎疫苗？

- 肺炎是一种由“肺炎球菌”引起的严重疾病。
- 每年均有许多人死于肺炎。
- 您可以通过接种疫苗预防肺炎并保护自己远离肺炎球菌。
- 您需接种 1-2 次注射：PCV13 与 PPSV23。

什么人需要接种疫苗

年龄在 65 岁及以上的成年人以及 19 至 64 岁有慢性疾病的成年人需要接受 2 次注射：PCV13 与 PPSV23。

什么人不应接种疫苗

过去曾对这些疫苗有不良反应，或对疫苗有过敏的人。（咨询您的医生）



何时接种疫苗

- 先注射 PCV13 疫苗，然后在 6 至 12 个月后注射 PPSV23。
- 如果某个成年人已注射 PPSV23，他/她应在一年后或更长时间后再注射 PCV13。
- 每种剂量仅接种一次。接种者一旦完成 PCV13 与 PPSV23 的注射，他/她将终生不再需要接种！

接种会有什么反应

- 肺炎疫苗并不会让您生病。
- 接种疫苗会让手臂感觉轻微刺痛。
- 一些人会有轻微副作用，但多数人不会有任何不良反应！

哪里提供接种疫苗服务

如要接种肺炎疫苗，请咨询：

- 您的医生
- 县卫生部
- 药店（如 Walgreens 或 CVS）
- 杂货店（如 Safeway、Target、Vons、Costco 或 Walmart）

访问 <http://vaccine.healthmap.org/> 了解您附近的接种地点！

我如何预约接种肺炎疫苗？

- 致电县卫生部、本地药店或杂货店，以了解您何时可接受注射。
- 在您的医生诊所进行预约。

我还能致电何人以了解信息？

- 致电您所在地区中心服务协调员，咨询何处可提供接种服务。
- 向您的保险公司咨询，了解您的保险计划是否涵盖肺炎疫苗的接种。

